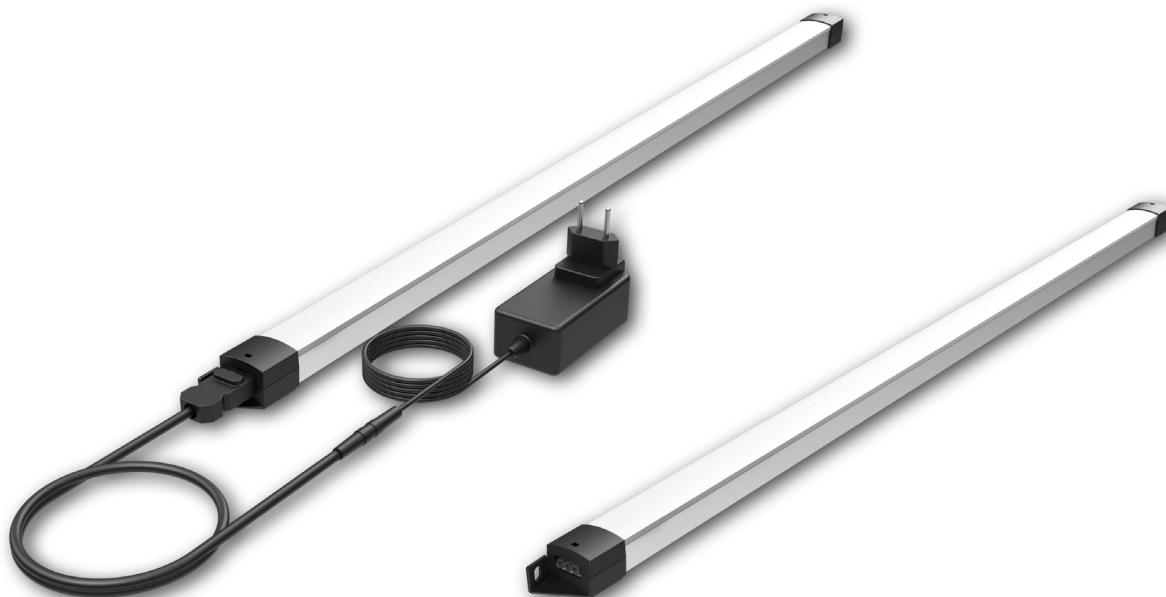


Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions



LED Arbeitsplatzleuchte AL 900

Art.-Nr.: 72 900 100 230 V

Art.-Nr.: 72 900 500 24 V

Sicherheitshinweise · Safety instructions

DE

EN



Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Zur Installation sind die gültigen Vorschriften des Landes, indem die Leuchte installiert und betrieben wird, sowie dessen nationale Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Die Leuchte darf nicht in direktem Kontakt mit Wasser, aggressiven Stoffen oder entzündlichen Gasen und Dämpfen betrieben werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!

Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. Flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle. Es besteht Unfallgefahr durch Blendung, bei der die Sehleistung temporär verringert werden kann.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



Safety instructions

Read this manual carefully and keep it accessible for future reference!

Non-observance of the safety instructions can lead to danger to life, burns and fire!

- Installation, assembly work and work on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- For installation, the valid regulations of the country where the luminaire is installed and operated as well as its national accident prevention regulations must be observed.
- The product must not be changed or modified.
- The lamp must not be operated in direct contact with water, aggressive substances or flammable gases and vapours.
- Do not hang or attach anything to the product, especially decoration.
- Do not cover the product. Do not impair the air circulation.
- In the event of a fault, DO NOT touch the product or continue to operate it. Switch off the product immediately at the external light switch or by disconnecting the cable at the fuse! Touching and continuing operation in the event of a fault can result in danger to life due to electric shock, burns or fire!

A fault is present if

- visible damage occurs.
- the product is not working properly (e. g. Flickering).
- it's smoking, steaming, or with audible crackling sounds.
- Burning odours arise.
- overheating can be detected (e. g. Discolouration, including on adjacent surfaces).

Do not operate the product again until it has been repaired and checked exclusively by an authorized electrician!

The product is not intended to be operated by children. Make sure that children are not harmed by the product, e.g. from burns on hot surfaces or from an electric shock.

Do not look directly into the light source. There is a risk of accidents due to glare, which can temporarily reduce visual performance.

Further safety instructions are indicated by this symbol:



Bestimmungsgemäße Verwendung · Appropriate use

DE

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken.

Es darf

- nur entsprechend der Schutzklasse III (drei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbaren Flächen betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen,
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.

Es darf nicht

- im Freien oder in rauer Umgebung,
 - als Beleuchtung für Maschinen eingesetzt werden.
- Es darf keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

EN

This product is designed for lighting purposes only.

It may

- be connected only according to protection class III (three).
- be operated only when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- not be mounted on easily inflammable surfaces
- only in dry, i. e. not:
 - in damp rooms or rooms where there is a risk of dirt,
 - be operated in the area of high humidity.

It must not be used

- outdoors or in harsh environments,
- as lighting for machines.

It must not be exposed to strong mechanical stress or heavy contamination.

Wartung und Pflege · Maintenance and care

DE

EN

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Wenn die äußere flexible Leitung dieser Leuchte beschädigt ist, darf sie nur durch eine spezielle Leitung oder durch eine Leitung ersetzt werden, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Servicevertreter erhältlich ist.

Pflege



Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig nur mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

Maintenance

The product is maintenance free.

The light source of this lamp may only be replaced by the manufacturer or by a service technician appointed by him or by a similarly qualified person.

If the external flexible cable of this luminaire is damaged, it may only be replaced by a special cable or by a cable available exclusively from the manufacturer or his service representative.

Care



First disconnect the entire product from the power supply and allow it to cool down before cleaning or servicing the product.

- Clean the product regularly with a soft, lint-free cloth slightly moistened with water. Please observe any enclosed instructions.

Lagerung und Entsorgung · Storage and disposal

DE

Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.



Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.

Entsorgung (Europäische Union)



- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EU über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

EN

Storage

- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.



After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.

Disposal (European Union)



- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according EU-directive 2012/19/EU at local collection points for such devices!

Allgemeine technische Daten · General Technical Data

Betriebsspannung <i>Operating voltage</i>	24 V DC
Schutzart <i>Protection type</i>	IP20
Schutzklasse <i>Protection class</i>	III
Betriebstemperatur <i>Operation temperature</i>	0 ... 40°C
Lagertemperatur <i>Storage temperature</i>	-20 ... 60 °C
Luftfeuchtigkeit <i>Humidity</i>	20 ... 80%
Werkstoff Gehäuse <i>Materials housing</i>	Aluminium, ABS / aluminum, ABS
Werkstoff Abdeckung <i>Materials coverage</i>	PMMA
Netzteil* <i>Power adapter*</i>	230 V ~ / 24 V DC SELV EN 61347

* Nur original Netzteil des Herstellers verwenden.

* Use only original power supply of the manufacturer.

Diese Leuchte enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D

This luminaire contains a light source of energy efficiency class D

Spezifische technische Daten · Specific Technical Data

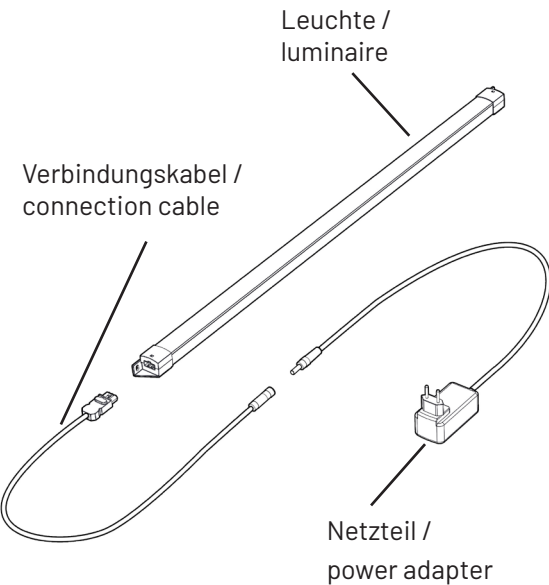
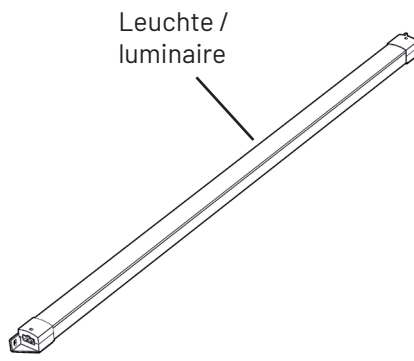
• Detaillierte technische Daten können vom Hersteller angefordert oder auf www.elmeko.de heruntergeladen werden.

• Detailed technical data can be requested from the manufacturer or downloaded from www.elmeko.de

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller / Inverkehrbringer hinterlegt.
Technische Änderungen vorbehalten.

The manufacturer / supplier is in possession of the declaration of conformity.
Technical changes reserved.

Lieferumfang · Scope of delivery

Art.-Nr.: 72 900 100 230 V	Art.-Nr.: 72 900 500 24 V
 Leuchte / luminaire Verbindungskabel / connection cable Netzteil / power adapter	 Leuchte / luminaire

Montage · Installation

DE

EN

Montageanweisung (vor der Montage komplett lesen)

-  Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!
-  Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen! Im Fehlerfall darf das Produkt nicht installiert werden!
-  Verwenden Sie nur Zubehörteile, die definitiv als Zubehör beschrieben werden!
-  Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.
-  Verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

Auspacken

- Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fachgerecht.
- Verpackungsmaterial darf nicht in die Hände von Kindern geraten.
- Nehmen Sie keine Teile der Verpackung in den Mund oder verschlucken Sie solche nicht!

Montageschritte

- Montieren Sie die Leuchte entsprechend des dafür vorgesehenen Untergrundes.
- Montieren Sie die Leuchte, wie in der Abbildung 1 dargestellt.
- Das Produkt darf bei der Montage nicht beschädigt werden. Im Fehlerfall darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden!

Installation instructions (read completely before installation)

-  Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!
-  Check the product for damage! In the event of a fault, the product must not be installed!
-  Only use parts, which are supplied with the product or are described as accessories!
-  Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described, the product may not be installed or operated.
-  Only use fastening material suiting the installation background.

Unpacking

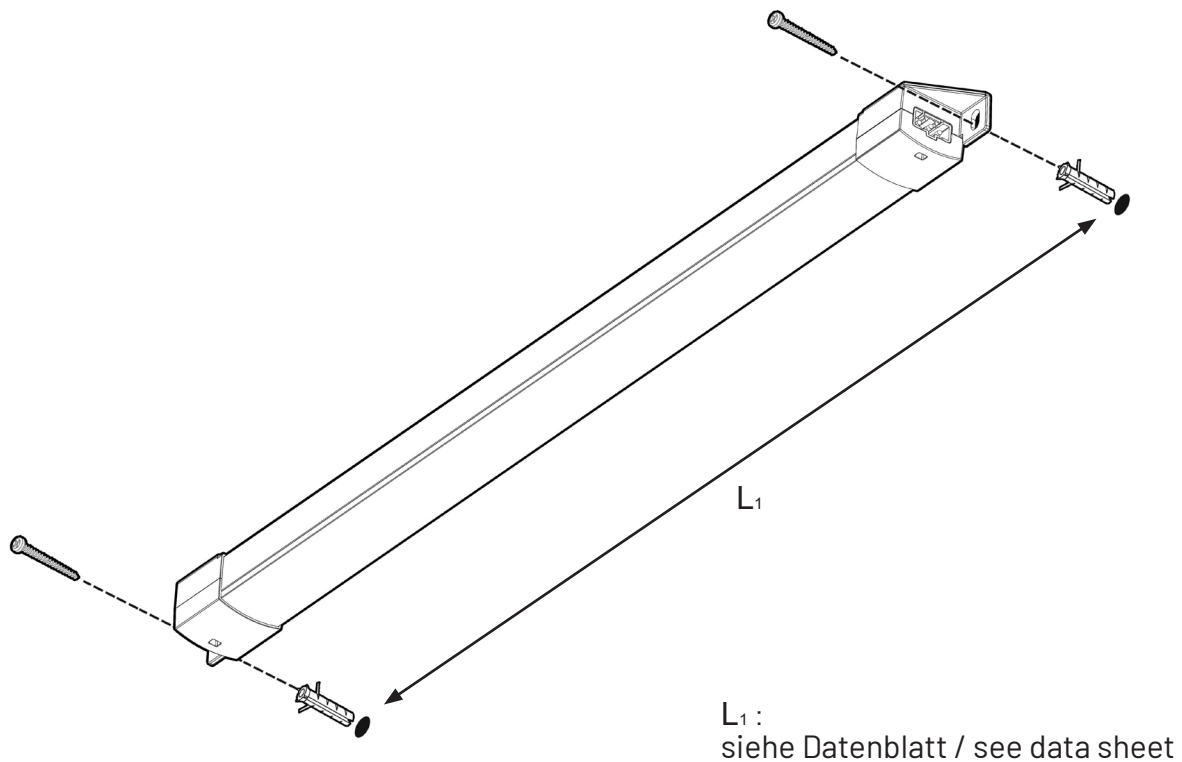
- Check the delivery for completeness.
- Carefully remove the product from the packaging and remove any transport protection.
- Before disposing of the packaging material, check that all components of the product have been removed.
- Dispose of the packaging material properly.
- Packaging material must be kept out of the reach of children.
- Do not put any parts of the packaging in your mouth or swallow them!

Installation steps

- Mount the luminaire according to the intended base.
- Mount the lamp as shown in figure 1.
- The product must not be damaged during installation. In case of a fault, the product must not be put into operation!

Montage · Installation

1



Elektrischer Anschluss · Electrical Connection

DE

Elektrischer Anschluss

- Achten Sie auf einen ausreichenden Querschnitt der Zuleitung für die vorgesehene Anschlussleistung!
- Es darf nur ein original Netzteil verwendet werden.
- Schließen Sie die Leuchte wie in Abbildung 2a oder 2b dargestellt an.
- Die Anschlussstecker sind vor Inbetriebnahme des Gerätes auf korrekten Sitz und ordnungsgemäße Verriegelung zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist die Richtigkeit der Versorgungsspannung und der Steckerbelegung zu überprüfen.
- Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!

EN

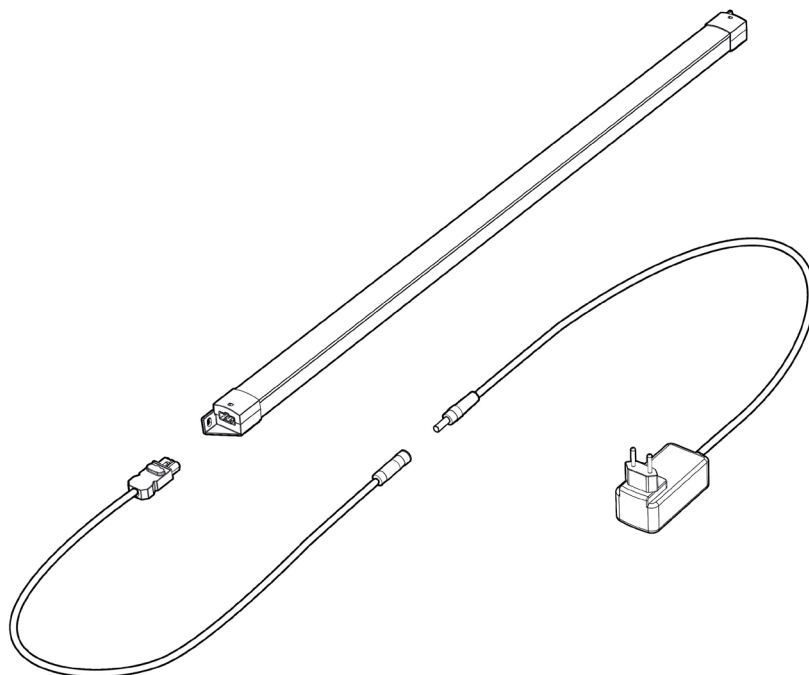
Electrical Connection

- Make sure that the cross-section of the supply cable is sufficient for the intended connected load!
- Only an original operating device may be used.
- Connect the light as shown in Figure 2a or 2b.
- The connection plugs must be checked for correct seating and proper locking before putting the device into operation.
- Before putting the device into operation, check that the supply voltage and the pin assignment are correct.
- Check that the lamp is functioning properly and that it is securely held!

Elektrischer Anschluss · Electrical Connection

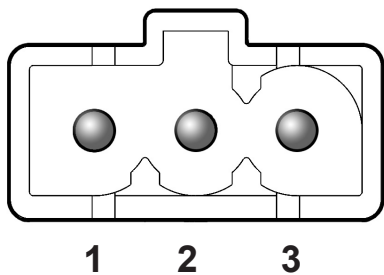
230 V

2a

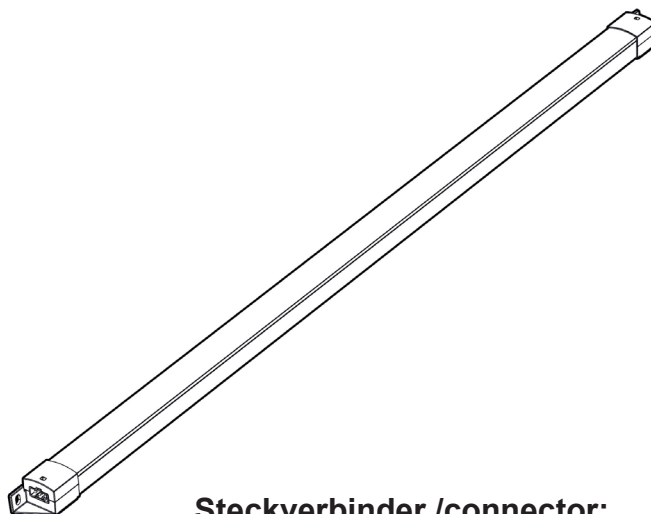


24 V

2b



- 1 : + 24 V DC
- 2 : nicht belegt / not connected
- 3 : 0 V DC



Steckverbinder /connector:
Wieland
GST15I3S B1 ZR1WS MBR01
91.731.3853.1

Bedienung · Operation

DE

EN

Tastenbedienung:

- Licht ein-/ausschalten: kurz drücken (<0,5s)
- Licht dimmen: lange drücken (>0,5s)
- Verwenden Sie einen Doppelklick, um das Licht auf 100 % des Lichtniveaus zu schalten.
- Langes Drücken bei ausgeschaltetem Licht: Das Licht wird auf minimalem Dimmwert eingeschaltet.

Der Einschaltwert ist immer der letzte Dimmwert, bevor das Licht ausgeschaltet wurde. Nach einer Spannungsunterbrechung schaltet sich das Licht auf dem gleichen Niveau ein wie zuvor.

Push-button operation:

- Switch the light on/off: short press (<0,5s)
- Dim the light: long press (>0,5s)
- Use double-click to switch the light to 100% light level.
- Long press when the light is off: the light is switched on at the minimum dimming level.

The switch on value is always the last dimming level before the light was switched off. After a voltage interruption, the light turns on at the same level like before.

